

Anaskitu Nº 25
P'anqawan Yapachikuy

CONOSUR

Ñawpaqman

Revista rural bilingüe para la Nación Quechua

Junio 2001

D.L. 2-3-03-94

Bs 3

CONOSUR Nº 92 ~ AÑO 18

Se organiza el Movimiento Sin Tierra



“Hay que ser vaca para tener más tierra”

La Comisión Agraria Nacional (CAN) decidió aumentar la superficie permitida para que los ganaderos tengan acceso a 24 hectáreas por cada vaca, lo cual amenaza a tierras indígenas y de colonizadores

Ley de Ordenamiento Territorial

"Otro atentado al derecho a la tierra"

Se está tramando un nuevo atentado contra el derecho a la tierra de los campesinos e indígenas.

Ahora se esta complotando para algo parecido, pero mucho peor.

MAS CONCESIONES A LAS MULTINACIONALES

Qué quiere decir ese párrafo de la Ley INRA? Con ese párrafo de la disposición final tercera de la ley INRA se impide que las grandes empresas consigan concesiones para utilizar los recursos que existen sobre nuestras tierras.

HEMOS PARADO LAS CONCESIONES A AGUAS DEL TUNARI, Y AHORA?

Entre la cantidad de leyes que se han venido aprobando entre gallos y medianoche, ya hemos tenido la experiencia de la ley de Agua Potable.

Bajo la apariencia de una ley de agua potable para la ciudad vino una ley que amenazaba el acceso de las comunidades a sus fuentes de agua. Las fuentes de agua que son tradicionalmente de las comunidades campesinas eran entregadas en concesión a las multinacionales, en concreto fue dada a la empresa Aguas del Tunari.

En ese momento estuvimos alerta y logramos parar ese atentado a los derechos de la comunidad y de los pueblos indígenas, de todo el pueblo trabajador.



En el proyecto de ley de Ordenamiento Territorial aparece un pequeño artículo, aparentemente intrascendente que dice: "Se abroga el párrafo final de la disposición final tercera de la ley 1715 de 18 de octubre de 1996 del Servicio Nacional de Reforma Agraria- INRA".

Quien puede creer que detras de ese lenguaje técnico hay un verdadero atentado a los derechos de los agricultores en general?

Veamos que dice ese párrafo que quieren anular en la Ley INRA:

"En ningún caso las entidades competentes otorgarán concesiones de tierras forestales, de conservación de la biodiversidad, investigación o ecoturismo a personas individuales o colectivas distintas a los propietarios de la tierra, respecto de los cuales la certificación del Instituto Nacional de Reforma Agraria acredite derechos de propiedad."

Si se anula ese párrafo, tal como lo pretende hacer la nueva Ley de Ordenamiento Territorial que está a consideración de los diputados, el derecho de propiedad y mucho peor, nuestro derecho al control del territorio quedaría en la nada, porque cualquier empresa podría adjudicarse derechos de concesión para explotar bosques, para hacer turismo, para explotar las plantas medicinales o cualquier otra cosa que se les ocurra, que estén sobre nuestras parcelas!

Esto amenaza a las comunidades de las tierras andinas pero mucho más a las Tierras Comunitarias de Origen en el Oriente.

PARAR EL PROYECTO DE LEY

Este proyecto de Ley ya aprobado por el Senado Nacional, ahora entró a diputados para su aprobación. Es necesario parar su trámite hasta que se pueda consensuar el contenido de la misma.

En Defensa de nuestras Aguas, Salud y Educación

El día 29 de mayo la coordinadora de agua y la vida y la Central Obrera Departamental movilizo aproximadamente a 30.000 Campesinos y trabajadores de otros sectores de todo el Departamento de Cochabamba, en Defensa de nuestras Aguas, Salud y Educación para que no pase a los manos de los Alcaldías Municipales.

En la concentración de la Plaza 14 de Septiembre Oscar Olivera dijo: "Compañeros no necesariamente tiene que municipalizarse la Educación y Salud, para que los recursos de ayuda contra la pobreza llegue al país. Lo que quieren los políticos de siempre es tener esos dineros para meter a su bolsillo y seguir robando y eso no vamos aceptar."

En el tema del agua, SEMAPA es también de los campesinos que posibilitaron de manera digna, que SEMAPA vuelva a ser del pueblo, y no estamos dispuestos compañeros que vuelva a manos de quienes aprobaron la privatización el año pasado. SEMAPA tiene que conformar su Directorio y la coordinadora ya ha presentado la propuesta para que sean usuarios y profesionales los que decidan la política de la empresa. No vamos a permitir que ningún partido político se haga cargo de esta empresa, porque esta empresa, es de ustedes compañeros.

Cochabamba alerta a los gobernantes de que atiendan las demandas de la población de que abran sus ojos y sus oídos a lo que dice el pueblo; y exijimos a los municipios de que rechacen la municipalización de educación y la salud porque eso va significar que muchos niños particularmente en el campo yano van a poder asistir a las escuelas y que mucha gente se muere porque no va a tener acceso a la salud y a mejores de condiciones de vida".

Trabajar mas horas para ganar menos : LA MAQUILA

Hasta 12 horas de trabajo al día, con un contrato de corto plazo, sin seguro médico, sin seguridad industrial, sin oportunidad de organizarse, con salarios miserables y condenados a una sobreexplotación, son las características del sistema maquila en la práctica ya vigente en Bolivia.

Mucha gente, principalmente joven que en su mayoría llegan desde las provincias a las grandes ciudades como: La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, en busca de empleo, y por la carencia de estos, se someten a esta forma de explotación.

Con el Tratado de Libre Comercio que estableció Estados Unidos con Canadá y México (TLCNA), se ha legalizado el sistema de trabajo "Maquila" gracias al cual, grandes empresas de EE.UU. han ganado de 28.000 a 32.000 dólares más por obrero al año y los salarios han caído en una cuarta parte de su ingreso en México.

Este sistema, es el que se quiere imponer EE.UU. a los restantes países de América con el Acuerdo de Libre Comercio de las Américas (ALCA), ver pag. 4.

¿Que es el sistema maquila?

Consiste en que las empresas grandes subcontratan a pequeñas empresas o grupos de personas para realizar partes del trabajo grande, de esa manera elimina las cargas sociales (seguros y beneficios sociales por ejemplo), estas pequeñas empresas contratan otras personas, que se desdoran en jornadas completas (con trabajo domiciliario incluso en algunos casos), para fabricar partes de una pieza (zapatos u otros). Para la fase de ensamblaje, las empresas grandes requieren el mínimo de trabajadores, así logran mayor productividad y más ganancias sin invertir mucho.



El sistema maquila, una nueva forma de explotar a los trabajadores

Advertisement for CENDA (Centro de Comunicación y Desarrollo Andino). It includes the organization's logo, contact information (address, phone, fax, email), and a subscription table. The table lists prices for 6 editions in Cochabamba (Bs 40.-), Resto de Bolivia (Bs 50.-), Latinoamérica (Sus 20.-), and Otros países (Sus 40.-). It also mentions that the magazine was founded in 1980 and is published bimonthly.



Kinsa kaq congreso Instrumento Político Central Mizquepi, 18-19 mayo killapi apakurqa.

"Instrumento politicota almaciqarqanchik, trasplantayta yachana karqa"

Instrumento Politicota allinta waturina tiyan. Santa Cruz llaqtapi, 1995 wata, Instrumento politicota almaciqarqanchik. Trasplantayta yachana, uywayta karqa. Ukladuman compaños rinku, traicionanku chay plantata.



Emilio Montaña, Secretario General, Central provincial Mizque, nirqa: "Iskay pachaq aswan runamasi tantarikusanchik Instrumento Politicota MAS-IPSP t'aqsarinapaq. Bases kachamuwanchik chayqa allinta jap'iqana kanqa kaypi parlasqanchikta. Yachanchik jina icha kunankama janq'utiyasqa tarikusanchik partidos gamonales niqta".

"Tawantin provincias Diputada aqllasqanchik mayman aysasawanchik, defiendesanchu campesino agricultorta?. Mana Diputada chiqllarqanchikchu chay imaynatachus misi juk'ucha uñasta junllayqachachin kayman jaqayman, iskayman kimsaman t'aqaranawanchiqpaqchu compaños. Chayniqta instrumento politicota allinta waturina tiyan. Santa Cruz llaqtapi, 1995 wata, Instrumento Politicota almaciqarqanchik, trasplantaytataq yachana karqa, compaños. Ukladoman compaños ripunku, traicionanku chay plantata. Chay mana waliqchu".

"iCon la marchas solo habíamos conseguido papeles!"

Evo Morales, Presidente de la Dirección Nacional del Instrumento Político, MAS-IPSP: "De donde sale el Instrumento?. La marcha de los indígenas del Beni, en el año 1990, luego la marcha de la Federación Unica de Cochabamba y los cocaleros en 1994, con estas marchas se había conseguido buenos convenios del gobierno. Pero, en un ampliado realizado en diciembre, en Eterazama, convocado por la CSUTCB, CSCB, FNMCB-BS analizamos los acuerdos firmados. Y

el gobierno no había cumplido. Con las marchas solo habíamos ganado papeles. Entonces en ese ampliado decidimos hacer el Primer congreso del Instrumento Político Tierra-Territorio, en marzo del año 1995, en la ciudad de Santa Cruz. Y la primera tarea era presentarnos en las elecciones municipales. En el trámite de la personería jurídica nos han rechazado en la Corte Electoral". "Por eso nos hemos prestado siglas, como la Izquierda Unida (IU) que estaba compuesto por Partido Comunista de Bolivia (PCB) y el Movimiento al Socialismo (MAS). Ahora ya no hay Izquierda Unida, la Corte Nacional lo a disuelto. Y en un Ampliado nacional hemos resuelto quedarnos con el MAS".

"Mucho dependerá de la conciencia política que tengamos. Tenemos que hacer eventos en todos los sectores sociales de los trabajadores para armar un programa de gobierno del IP".

"La Asamblea Constituyente es, donde el Pueblo decide"

"Pero, también nos estamos lanzando a la Asamblea Constituyente. Podemos tener muchas interpretaciones de la Asamblea Constituyente. Primero, ésta Constitución que tenemos no permite que el Pueblo gobierne. El artículo 4 de Constitución Política del Estado dice, "El pueblo no delibera ni gobierna sino es mediante sus representantes", y quienes son sus representantes?, son los Diputados y Senadores. Y sus Senadores y Diputados son mafias,

corrupción, de todo un poco. Entonces, a donde vamos a llegar".

"El pueblo solo sirve para votar y no puede gobernar siendo la mayoría los quechuas, aymaras, guaraníes y los trabajadores de las ciudades. Y, el Parlamento gobierna para una pequeña clase dominante de ricos. Históricamente la CPE no permite que el pueblo gobierne".

"Y si nó, es, la Asamblea Constituyente para esta crisis. Qué puede ser?"

"Entonces, la Asamblea Constituyente es donde el pueblo elige a sus representantes para refundar el país, donde la mayoría gobierna. Sería una respuesta a la crisis, pues con la libre importación estan matando a la pequeña producción.

Entonces, compaños, y si no es la Asamblea Constituyente para esta crisis, qué puede ser?. Puede haber un '52. Yo creo que tenemos que estar preparados para todos eso".

"El tema del instrumento político, estamos diciendo haber avancemos. Creo que nuestra propuesta fuerte va ser la Asamblea Constituyente, donde digamos "así queremos". Haber nos distribuiremos el Parlamento así como dice en la CPE, un país multicultural y multiétnico. Después veamos como queda".

"Entonces, yo digo que la primera alternativa quizás no es el Instrumento Político, sino la Asamblea Constituyente".

Resoluciones:

- Alcaldía mana atinqachu jallp'ata expropiayta, nitaq impuestosta churamuyta.
- Rechazayku chay ALCAta (Acuerdo de Libre Comercio de las Américas), maychus empresapaq makinman yakuykuta, jallp'aykuta, mujukunaykuta jaywapunqa.
- Manallataq Plan Colombiata munaykuchu, imaqtinchus kay sur-américa chiqanpi tukuy campesinos, indígenas, llaqtakunapi waqcha runaq llank'aqkunata ima uqharikuykunanta saruchanqa.
- Ley INRA modificakunan tiyan. Rechazayku Superintendencia Agrariata.

Campesinos rechazan conversión de barracas en concesión forestal



Los campesinos de Pando denuncian que el Anteproyecto de Ley de Concesiones Forestales es copia del anulado Decreto Supremo No. 25532. Acuerdo firmado por el gobierno y los indígenas en Montero (Santa Cruz), durante la marcha indígena. Campesinos de Pando rechazan el anteproyecto de Ley de Concesiones Forestales Gómeras Castañeras porque permite la conversión de las barracas en concesiones forestales. "Es una forma de latifundio y afecta los derechos fundamentales de las comunidades de libre acceso a los recursos naturales", manifestó Fermín Terrazas, secretario ejecutivo de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Pando (FSUTCP).

Terrazas desmintió versiones de la prensa en las que se informaba de que el citado anteproyecto había sido consensuado por el sector campesino, "en realidad no hubo ningún consenso porque el Equipo Técnico del Ministerio de Desarrollo Sostenible no vino a consensuar ninguna ley, sino a informar sobre los alcances de este proyecto", dijo.

Titularización de tierras a familias campesinas

También sostuvo que en esa reunión técnica informativa, el sector campesino rechazó la propuesta por considerarla inconsistente y porque se trata de un intento de acaparar y concentrar grandes extensiones de tierras a favor de terratenientes.

Antes de plantear y discutir una ley de esta naturaleza, la Federación Sindical Campesino de Pando exige la titularización de la totalidad de las comunidades campesinas de Pando, que se dote de 500 hectáreas a cada familia campesina, en cumplimiento del Decreto Supremo 25848, del 18 de julio del 2000 y que se dote tierras fiscales a las comunidades que posean tierras insuficientemente.

Con el Area de Libre Comercio para las Américas (ALCA), nos quieren comer vivos:

¡NO AL ALCA!

El zorro se comerá a los corderos:

Con el ALCA nos quieren convertir en un GRAN MERCADO, donde los grandes se coman a los chicos. El Acuerdo para el "Área de Libre Comercio de las Américas" (ALCA), se negocia a puerta cerrada desde 1994 y quieren integrar como dicen los gobernantes, a los países americanos desde Canadá (Alaska) hasta el sur de la Argentina en Tierra del Fuego en un mercado común.

Según el ALCA todos los países tendrán la oportunidad de competir libremente y en las mismas condiciones. Sin embargo la capacidad productiva y de competición de muchos países y especialmente de Bolivia es de lejos menor a la de los EE.UU. o Canadá, y muchas industrias nacionales al no poder competir con las grandes transnacionales van a tener que cerrar sus fábricas generando más desempleo.

En abril de este año (ver Conosur No 91), en Canadá se han reunido 34 presidentes incluido el de Bolivia. Ninguna información de los avances se ha difundido. Sin embargo por otras informaciones serias que ha salido, el tratado afectará negativamente la economía, el medio ambiente, los derechos laborales y la soberanía de nuestro país.



El Presidente de EE.UU., G. Bush no encuentra apoyo pleno para impulsar el ALCA

Por eso decimos ¡NO AL ALCA!

¿Por que?

1. Porque extiende a todo el continente, el Tratado de Libre Comercio suscrito entre EE.UU. Canadá y México (TLCNA) en 1994, creando una zona de libre comercio. Producto de este tratado, en México 8 millones de familias han quedado en la pobreza, los salarios han caído en una cuarta parte y la contaminación y los desechos químicos han aumentado enormemente.
2. Porque el TLCNA, aumentó la explotación de los trabajadores, particularmente de las mujeres incluso de los niños. Se pagan salarios de miseria y jornadas de trabajo hasta de más de 12 horas.
3. Porque provoca la destrucción del medio ambiente. En el Estado de Guerrero de México se destruyó desde 1994, el 40% de sus bosques.
4. Porque provocará la quiebra de las medianas, pequeñas y micro empresas de Bolivia. Solo se beneficiarán las grandes empresas exportadoras, prohibirá los incentivos a la industria nacional.
5. Porque privatizará los servicios sociales públicos, en manos de empresas transnacionales como la Caja nacional de Salud, educación pública, agua potable, cementerios, etc.
6. Porque profundizará el monopolio de las patentes (particularmente farmacéuticos), modificando genéticamente los organismos vivos, alzando precios de medicamentos y poniendo en riesgo la salud de la población.
7. Porque viola la soberanía de los países. Después de la firma del ALCA ninguna Ley que quiera resguardar la seguridad del país valdrá ante la intromisión de empresas extranjeras. Someterá al país al dominio de los EE.UU.



El ALCA traerá mayor pobreza

Los Bolivianos y los otros países de América, buscamos nuestra integración, nuestra unidad, pero de otra manera; basada en la reciprocidad, la igualdad, la justicia y el respeto a la soberanía de nuestros pueblos y según como han sido y son nuestras culturas.

En el mes de junio de este año, por auspicio de la Cámara de exportadores de Santa Cruz, se hará una reunión para analizar los pros y los contras del ALCA.

¿Nos invitarán?, ¿Cuál será la palabra de los campesinos y de la población boliviana?

(Fuentes: TUNUPA, Chaski Socialista, Prensa Nacional)

Deuda Externa

Los Andinos somos Manupetacas: Pobres"

Que es la deuda externa?

La deuda externa es la plata que los gobiernos se prestan a nombre de los bolivianos.

Sin embargo esa plata se utilizó para apoyar a los empresarios y para que los gobernantes se vuelvan más ricos. Esa plata nunca llegó a las comunidades.

País Deudores	Cuántos dólares debe cada uno?	Cuántos meses tendría que trabajar gratis para pagar esa deuda?
Bolivia	782	14
Venezuela	1405	7
Perú	1079	9
Ecuador	1033	8
Colombia	787	7



Yuracarés del río Ichilo se declararon en estado de emergencia

Gobierno Compensa con 50 mil hectáreas a herederos de Empresario que perdió minas en Guerra del Pacífico

Por la pérdida de la mina Caracollo en la Guerra del pacífico en 1879, el Gobierno Reconoció el Derecho de 50.000 hectareas a la familia Oteruín, quienes en 1925 pidieron la adjudicación de tierras baldías en el Chapare, como pago a la suma de 10 mil bolivianos que les fue acordada en mayo de 1910.

Mediante una Resolución Ministerial en 1940, el Gobierno adjudicó a los herederos 42165 hectáreas de tierras fiscales ubicadas, en las provincias de Chapare y Carrasco del Departamento de Cochabamba.

Recien en 1985, las herederas Norach y Blanca tomaron posesión de los terrenos, pensando explotar madera. Al no poder hacerlo se retiraron regresando nuevamente en 1999.

"El derecho propietario de terrenos agrícolas, así tengan títulos ejecutoriales sobre los mismos, solo se les va a reconocer una vez que se pruebe la función económica social y económica de los mismos; caso contrario deben revertirse al Estado" manifestó el director del INRA Cochabamba, Luis Arraúa.

Yuracarés desconocen acuerdos del pueblo yuqui

Los indígenas yuracarés desconocieron un acuerdo de conciliación suscrito por representantes del pueblo yuqui, mediante el cual reconocen el derecho de la propiedad del predio de las hermanas Norach y Blanca de 2600 hectáreas ubicadas Puerto Villarroel.

Amenazan con tomar al INRA Cochabamba y entrar en huelga de hambre

Ante el supuesto intento de apropiarse las 2600 hectáreas de tierras, que afectaría a muchas familias, se declararon en estado de emergencia y dieron un plazo de 15 días, para recibir una respuesta a sus demandas e iniciar un proceso de reversión.

Caso contrario, advierten que tomarán pacíficamente las instalaciones del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA) en Cochabamba y que se declararán en una huelga de hambre.

Exigen también el respeto de su derecho propietario sobre sus territorios y la reversión de aquellas acciones para favorecer a terceros. Las hermanas Ramos Oteruín también exigen el respeto de su propiedad.

En resumen, la familia Ramos Oteruín, reclama al gobierno el derecho propietario por pérdidas sufridas en la guerra del Pacífico hace más de 100 años. Los Yuracarés su derecho originario y a la vida: ¿A quien dará razón el Estado?



"Feria Lopemanta, Rodeo Chicoman t'aqakamun"

Martin Alvares, Presidente del Comité Feria Rodeo Chicomanta, uk entrevistapi qanchik p'unchay mayo killamanta, nirqa: "Feria t'aqakamun uk killaña jina feria Lope Mendozamanta, Rodeo Chicoman. Kay feriata sayachiyqu Central Moyapampa, Subcentrales, Dirigentes campesinos, Alcaldía Totorawan ima". "Mana nipichu wakhiyamuwayku gustuyumanta t'aqakamuyku, ancha karu apanaykupaq papa puquchisqakuta, chantapis jaqaypi mana puñunapaq campu kanchu. Icha ancha chhuqus kallankutaq Lope Mendoza wasisniyuq. Papayku patapi iskayman qhunusqa puñukuyqu. Balcantapis munaspa kicharinku mana munaspa mana. Chantapis qustunkuta ruwawayqu papa ranqhirus, cargaqkuna ima".

"Chayniqta qhawayku feria kananta lugarniykupi. Chantapis subcentral Laymitoro,

Rodeo papa jallp'as, ahkha papa Juqsin Santa Cruzman, Cochabambaman, La Pazman. Chantapis feria Puenteta atipachiyku papawan". "Puente feria impuestosta tantasqanmanta mana yachayuchu 15 wataña papa apayku, mana yachakunchu machhkhachus qulqi tantakun. Rendición de cuentaspi mana kanchu, tapuqtiyku qunqayman churakunku".

Edmundo Novillo Totorá Alcalde, nirqa: "Comunidades puquchikkuna, comerciantes mañasqankuman sayachiyku feriata kay Rodeo Chikupi. Kay chiqata qhawarqanku Comunidades Laymituru, Copachunchu, Rodeo Grande, Rodeo Chico. Chanta, radiospí mink'akurqayku camapesino tarpuqta, comerciantesta Aiquilemanta, Punatamanta, Poconamanta, Pojomanta, Mayranamanta jamunankuta".



Ampliado de Emergencia de la Federación de Campesinos de Cochabamba (23 de mayo)

"Suwa políticaq contran kanchik"

Moises Torres, Ejecutivo, Federación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos Cochabambamanta (FSUTCC) informimpi nirqa: "Qayna wata Gobiernuwan convenio firmasqanchikmanta mana ni ima kanchu, bloqueo uqharinapaq compromitkurqa, kinsa millones ochocientos mil hectareas jallp'ata, kunankamataq ni ima kanchu".

"Kan uk chhikan pantay"

Moisés Torres, parlallanpuni: "Coordinadora de Movilizaciones Unica Nacional (COMUNAL) nisqapi ukchaykukuytawan movilizaciones qallarikurqa. Jinapis, Felipe Quispe, Mallku nisqa, Central Obrera Boliviana ima wasanchawanchik. Autocriticamente yachananchik tiyan. Ajinapi, anchata COMUNAL Asociacioneswan Reganteswan ñawparpan, kikillantataq suqtantin federaciones Tropicomanta ninku, tinkuchinanchik tiyan qayna wata movilizacioneswan nispa. Nuqanchiktaq, jisq'un p'unchay abrilpi, ampliado ruwakusanan karqa, marchaqa ampliado departamentalwan tinkuykun. Chayrayku delegaciones jamurqanku iskay sunquyuq, chay uk chhikan pantay patanjawa ruwasqapi. Chaymanta marcha



Federación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos Qhuchapampa Ilaqtamanta iskay chunka kinsayuq p'unchay kachkaptin mayo killamanta apaspa karqanku ampliado de emergenciatá, Central Obrera Departamental wasipi, maypitaqchus tantakuspa karqanku Centrales provinciales.

Kay tantakuypí evaluacionta ruwaspa karqanku, marchamanta, COMUNALwan gobiernuwan ima negociaciones ruwakusqanmanta.

Nirqanku kasqanta ukchhikan pantay Comunalwan, waq Federaciones imaqtinchus mana uk runa jinachu sayaykunku gobiernoman, manataq ni ima ch'uwaraqchu. Jinallataq dirigentes Qhuchapampamanta chanta waq Ilaqtasmanta ima policias niktá qhatiykachasqas kachikanku, chayraykutaq jamuq 17 de junio p'unchayta uk ampliado de emergencia ruwaspa kanqanku musuq kuyukuykunata wakichinapaq.

gallarikun, manataq achkha participaykuchu, wakin departamentos ni kuyullankupischu".

"Ajinapi, Gobiernowan uk Acuerdo de Entendimiento ruwakun, iskay p'unchay mayo kasaptin Gobierno, COMUNALwan ima. Gobierno COMUNALta mana walichiwanchikchu, cocalerosllamanta riqsiy munawanchik. Paykunapaqqa campesinusqa kachkan Felipe Quispe. Oruropipis, jisq'un Congresota CSUTCB apasaqtinchik, MIR partidowan atropellosta ruwawanchik".

Isabel Domínguez, nirqa: "Dirigentes mana basesniyuq traicionawanchik. Qulqi jap'ikuspa basenchikta wasanchasunman, (imaynatachus

mallku p'iti ruwachkan jinata) imapaq walisunmanri?. Nuqanchik kanchik mayoría, legalmente dueños jallp'anchikmanta, yakunchikmanta. Pliego petitorioman jina maqanakuchkanchik".

Resolucionesta:

- COMUNALpaq nisqanman jina gobiernuta chunka phichqayuq p'unchayta suyarina. Mana ni ima allin kaqtinga, watiqmanta basesmantapacha wakichinanchik tiyan, chayta wakichinapaq apakunqa uk ampliado de emergencia kay 17 de Juniota.

- Federación Departamental de Mujeres Campesinas Qhuchapampa Ilaqtamanta mercado CORACAq, llank'ayninanta cargo ruwakunqa.

- Federación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos Qhuchapampa Ilaqtamanta ñawpaqman apaspa kanqa Cumbre Política Indígena Originaria nisqata 26, 27, 28 de Junio p'unchaykunata.

- Federación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos uk voto resolutivota urqhun. Dirigentes mana juchayuq qhatiykachasqas, prosesasqas kanankupaq, Oruro ch'ampaykunamanta. Mana uyarinqanku autoridades chayqa, watiqmanta movilizaciones qallarikunqa.

DOS SEMANAS DE D

Las Negociaciones: ¿fracasos o logros?

¿Que se logró en las negociaciones entre la COMUNAL y el Gobierno? La marcha por la recuperación por la patria que parecía derivar en una conmoción social de grandes proporciones, terminó con la firma de un simple acto de entendimiento. El diálogo sigue sin llegar a término por el estancamiento en la discusión de temas conflictivos.

Temas conflictivos:

- La modificación del Decreto 21060 en sus artículos 41 de libre importación y 72 de libertad de precios. Por estos han caído por los suelos los precios agrícolas arruinando a los campesinos. Los artículos 55 y 56 de "libre contratación", que dan lugar al despido de trabajadores a gusto de los empleadores.
- Reformas a la Ley de Capitalización de las empresas estatales, cuya privatización como el caso de YPF, ha provocado una verdadera parálisis económica nacional.
- Modificaciones a la Ley INRA que fueron solicitadas por la CSUTCB pero que han encontrado la oposición de los diputados de Santa Cruz, que defienden los intereses de los terratenientes.
- La Ley 1008 parando la erradicación forzosa de coca que quiere imponer el gobierno y que deriva en más conflictos sociales en el Chapare y los Yungas.

"Bajar a las bases"

Moisés Tóres, ejecutivo de la FSUTCC, dijo: "Tenemos que analizar, evaluar fríamente la marcha y las negociaciones. Los de la Comunal tienen que reunirse más regularmente y bajar las propuestas a las bases. De esa manera preparar las movilizaciones. El gobierno tiene dos armas, una, comprando dirigentes amarillos como pan caliente y el otro es deteniendo dirigentes comprometidos con las bases, para ponerlos en la cárcel."

"Dos semanas de diálogo, para nada"

Angel Durán, de la CSUTCB, dijo: "En las dos semanas de negociaciones, no se ha llegado a nada. Al gobierno no le interesa modificar sus leyes. Mientras dialogamos está metiendo bala en el Chapare, en Santa Cruz, en Tarija, en el Gran Chaco. Tuve que abandonar la mesa de negociaciones para ir a Tarija con urgencia, el gobierno allí está organizando a sicarios para ir de noche a balearse a nuestros compañeros Sin Tierra."

Sigue quitando tierras a nuestros hermanos. Se está inventando procesos judiciales, está metiendo presos a nuestros compañeros. Qué es lo que vamos a hacer de aquí para adelante?".

"Por otro lado, el gobierno tiene a su lado a Felipe Quispe, eso lo sabemos todos. Mientras nosotros estamos dialogando, Felipe Quispe y sus seguidores están saliendo a varias partes del país, a confundir".

No hay solución si no se prepara la movilización

"El gobierno no va a dar solución a nuestros planteamientos si es que no hay presión social, compañeros. Tampoco podemos salir a bloqueos inmediatamente. Tenemos que preparar toda una movilización contundente para los meses de julio-agosto. Esto hay que discutirlo hasta en las centrales campesinas. Si continuamos con este gobierno así como estamos dialogando, nos van a seguir metiendo presos a todos nuestros dirigentes. Están siguiendo a más de 39 compañeros con procesos, con jueces corruptos, manejados por este gobierno. Así no podemos seguir dialogando. Compañeros, hay que empezar a trabajar una estrategia de movilizaciones". Dijo Angel Durán.



Reuniones de la Comunal en La Paz

"Creímos que las Organizaciones iban a participar activamente, eso no ha sido así"

En La Paz se realizó una reunión de evaluación del movimiento de la Comunal y de las negociaciones, el 22 de mayo de 2001. Oscar Olivera: "en la Comunal, como una nueva organización surgida desde abajo, hemos entendido de que no basta poner toda una lista de demandas y de nuestras preocupaciones de los diferentes sectores. No basta tampoco firmar y sellar los papeles para decir esto es lo que estamos pidiendo y esto es lo que vamos hacer. Ahora vemos, después de la marcha, que es más importante la participación y la organización de la gente. Nosotros creíamos que las organizaciones que forman parte de la Comunal, iban a participar de manera activa y masiva en la marcha. Tenemos que reconocer compañeros, que esto no ha ocurrido, no ha sido así".



Oscar Olivera, dirigente Comunal: "Tenemos que analizar por qué no hemos salido a la marcha"

"Nos niegan el diálogo, nos amenazan con meter a la cárcel"

"Durante la marcha, el gobierno nos ha negado toda posibilidad de diálogo, aunque al final llegamos a sentarnos y establecer siete comisiones, dijo Oscar Olivera. Se ha planteado temas sociales, los convenios firmados anteriormente, el problema de la tierra y el agua. Después de dos semanas, en el primer informe del 21 de mayo, en el Parlamento. Observamos dos cosas:

- Un sector de Diputados, que están con una actitud más que querer solucionar los problemas de los sectores sociales, están muy temerosos de que la gente se siga organizando y planteando sus problemas;
- Y otro grupo de Diputados, tratan de lavar sus caras, como si fueran concientes con los problemas del país. Esto es porque están cerca las elecciones generales" remarcó el dirigente de la Coordinadora.

"El Gobierno no quiere discutir con nosotros el Decreto 21060, la Ley 1008, la Capitalización de nuestras empresas. Una vez más hemos comprobado que toda la política económica que se viene dando en el país responde a la defensa de los intereses de los que vienen a capitalizar a nuestro país, responden estrictamente a las instrucciones de la Embajada norteamericana. También quieren reformar la Constitución Política del Estado como una forma de parches", remarcó Olivera.

"Dónde están los 3 millones de hectáreas que prometieron?"

Zacarias Jacinto, del Consejo Aymara-Quechua (CONSAQ), dijo: "Desde que se ha aprobado la Ley INRA, cuántas hectáreas se han recuperado de los latifundios ilegales? Ni una hectárea. Entonces para que ha servido la Ley INRA? Para abusarnos a nosotros".

Humberto Choque, Ejecutivo de la CSUTCB dijo: "A los campesinos nos preocupa la Ley INRA. Desde el año pasado hay solo muertos y heridos. Y que hemos logrado desde septiembre del año pasado?, prácticamente nada. Ahora lo que se plantea es la modificación de la Ley INRA. Hemos preguntado al Ministro de Economía, dónde están los tres millones ochocientos mil hectáreas de tierras?, dice que no sabe".

Pese a que el gobierno logró neutralizar la marcha de la COMUNAL, se logró la apertura de negociaciones en La Paz desde el 2 de mayo. Sin embargo, esas negociaciones terminaron en un casi total fracaso. Salvo aquella Comisión donde se discutió y aprobó un acuerdo sobre el reglamento de la Ley de Agua Potable donde se respeta el 80% del proyecto presentado por la Coordinadora del Agua, de las otras comisiones salieron resoluciones que fueron al vacío. En vez de hacer caso a las negociaciones, el gobierno por el contrario aceleró las medidas entreguistas. Por ejemplo, Banzer aprobó un decreto por el cual el gobierno, en vez de hacer caso al pedido de restitución de las acciones del Fondo de Capitalización colectivo al Estado, por el contrario, pone a la venta el 5% de esas acciones que, supuestamente, todavía "pertenecen" al pueblo boliviano. Con eso se consolida la total privatización de las empresas que una vez fueron nuestras. Zenón Escobar, de la Confederación Nacional de Trabajadores por Cuenta Propia, dijo: "En la reunión de negociaciones no ha habido ni una solución en ninguna Comisión, no ha habido un buen arreglo, un buen entendimiento. Así lo está manejando el gobierno. Y solamente ha sido para distraernos".



IA LOGO ¿Para qué?

Proyecto de Ley de Ordenamiento Territorial: "Les vamos a quitar sus tierras"

"En la Comisión respectiva, nos han dicho, que el Proyecto de Ley de Ordenamiento Territorial es una urgencia y que lo van a aprobar mañana, a pesar de las observaciones que se han hecho en la mesa de negociaciones. En este proyecto hay un artículo que deroga una parte de la Ley INRA, es la parte que le da seguridad a todo propietario de la tierra, ahí dice que -no van a dar concesiones sobre la tierra de uno. Es decir, con esto quieren dar concesiones sobre la tierra que tiene dueño. Esto es equivalente a decirnos: 'Les vamos a quitar sus tierras'. Es grave. Dijo un delegado que estuvo en la mesa de negociaciones.

"Hay que analizar lo que hemos hecho hasta ahora"

Evo Morales dijo: "Tenemos que analizar lo que hemos hecho hasta ahora. ¿Que vamos a hacer de aquí para adelante?. En la reunión del 21 de mayo, en vez de discutir las demandas sociales nos hemos enredado discutiendo los bloqueos con los ministros. Entonces, tenemos evaluar y analizar la marcha y las negociaciones en nuestras organizaciones a nivel nacional, departamental y provincial. Tenemos que fortalecer un equipo que lleve adelante nuestras demandas. Que permanentemente salgan dirigentes que entiendan la situación de quechuas, aymaras, guaraníes y ciudadanos".

Qué experiencia hemos sacado?"

Entre algunas conclusiones de la reunión de evaluación destacan:

- Fortalecer la unidad: de campesinos-origenarios, indígenas, colonizadores, trabajadores de las ciudades, maestros y otras organizaciones en torno a la Comunal.
- Realizar Ampliados y concentraciones con las bases en todas las comunidades y departamentos del país para analizar y evaluar la marcha y la negociaciones; y articular un



Angel Durán, dirigente CSUTCB: "Con procesos, juicios no podemos dialogar"

movimiento. "Nos sacaremos la magre, por que respondimos o no a la marcha".

- Paralizar de inmediato los juicios a los pequeños prestatarios y devolución de bienes incautados. De lo contrario habrá movilización de miles de prestatarios del país.
- No a la venta de las acciones de las empresas capitalizadas porque nos corresponde a los bolivianos. El gobierno ha anunciado la venta del 5% de acciones mediante las AFP's.

Analizar y responder preguntas que han quedado sin responder:

¿Por que nos apresuramos tanto en marchar?, ¿de quien fue la decisión?, hubo consulta con las bases?

Muchos compañeros no estuvieron dispuestos a salir a la marcha, ¿por qué?

¿Será que ven intereses electoralistas en algunos dirigentes?

¿No será que sospechaban la búsqueda de alianzas con enemigos como el MNR que coyunturalmente esconden las uñas?, ¿Acaso nos hemos olvidado de Amayapampa?

¿Hasta que punto se puede confiar en las negociaciones?. En México a los Zapatistas les quieren meter gato por libre después de tanta negociación (ver pag 10).

¿Cuáles serán las próximas acciones del movimiento campesino?

"Mana uqharikusun chayqa, jusk'uman jina llut'aykapuwasun gobiernuqa"

Tukma Alta (Prov. Mizque), 10 de mayo 2001, Cecilio Higuera, Jatun Tata, nirqa: "Marchata Gobierno burlan, mana uyarinchu, derechunku patapi tukuyepis marchayta atinku. Kay kawsaypi manaña alcansayta atinchischu ni imaman, chaynikta juviladuspis wanuykama ima chayanku. Kay marchas aswan ñawpaqña ruwakunan karqa, tumpata qhiparinku marchistas. Cocalerosta, agricultoresta, campesinusta, tukuyinta sarukapuwanchis kay gobierno megacoalicionqa, asikun mana nuqanchikta qhawariwanchischu. Dirigentista rantikapun. Mallkutaq waqmanta kimsa chunka p'unchaytawan suchuchin. Si mana parlarikusun chayqa nitaq kuyurikusun movilizacioneswan, gobiernuqa jusk'uman jina llut'ayapuwasun".

"Ni ima lograkunchu"

Callejas Alta, 14 de mayo 2001, Dirigente Montaña Central Campesina Mizquemanta, nirqa: "Gobierno comprometerqa junt'anapaq k'alitun pliego petitoriota, nitaq junt'anchu. Jinapis nuqaq qhawasqayman jina ancha politica, chaytaqsina sacrificionchiqta, desmayachiwanchik. Ni ima lograkunchu. Waq runas mana ni ima ruwaspalla dueñuchakuyta munanku chay movilizacionesmanta. Gobiernuqa mana sunqun nananchu waqcha runakunamanta, payta nanan chay qhapaq runamasinmanta. Jalp'api jump'i ch'allayta tarpukuna qutuchakuytawan waqmanta movilizacionesta sayarichinanchi tiyan. Ajinallapi saqisun chayqa, leyes astawan contranchispi

rikhurimunqa. Qhapaq empresas extranjerot jamunqanqu, chaykunaq mandunpi kasunchik" nispa tukucharqa, Emilio Montaña.

Fidel Camacho, Secretario Relaciones, Central Mizquemanta, 14 de mayo 2001, nirqa:

"Bolivia ukhupi garantias mana kanchu humilde llank'aq runapaq. Kay presidenteta wiqch'una karqa, chaypaq qhawana karqa pichus presidente yaykunan, chayta ruwaq rinchik, mana atikunchu. Qallarinchik chayqa tukunakama combatina tiyan. Jalp'anchik, yakunchik, kukanchikrayqu maqanakuna, mana saqikunachu mayqinchus 10 puntos pliego petitoriopi mañasanchik chayta junt'anankukama".

"Según Consejo de Aymaras, soluciones llegaran con Gobierno del mismo Pueblo"

Zacarias Jacinto, Mallku del Consejo de aymaras del Qullasuyu (CONSAQ), dijo: "Yo diría que es un trinito. Cada vez nos damos cuenta que existe una total incapacidad en los gobiernos de turno. Nos damos cuenta de que nosotros mismos tenemos que llegar a conducir este país, caso contrario con toda esa incapacidad del gobierno de la minoría, vamos a seguir sufriendo mucho los campesinos, indígenas y la gente trabajadora de las ciudades".



Foto: Los Tiempos

Bloqueos Chapare

¿Por qué pedimos precio sostén?

Si se llevan nuestra plata con qué comprarán nuestros productos?

Cuando el tiempo no acompaña y producimos poco, el precio es regular o bueno. Lo que vendemos no alcanza para los gastos de la familia, pero es peor cuando producimos mucho, los precios bajan en las ferias locales y mercados. El ciclo agrícola 1999-2000 fue un año bueno para los cultivos de papa, maíz y trigo. Pero de que sirvió? Los precios bajos no cubrieron ni los costos de producción.

¿Por qué siempre perdemos aunque haya mucha producción?

¿Por qué cada año hay menos empleo, no hay plata y los precios de nuestros productos bajan?

¿De dónde ha salido esto?

El MNR durante su gobierno ha desarrollado una estrategia llamada "Estrategia de Transformación Productiva del Agro" (ETPA). El objetivo era modernizar el agro. ¿Cómo?

Planteando 3 cosas:

- Tecnificando con tractores, semillas y créditos
- Con esta tecnificación bajar los precios de los productos para motivar que vengan las inversiones extranjeras. Si los precios son bajos, los sueldos son bajos, un capitalista puede ganar vendiendo productos bajos al exterior.
- hacen desaparecer la parcela campesina, y poner al mediano propietario, porque a ese si pueden sacar impuestos. Entonces cuando a la gente le han sacado la tierra y no tiene trabajo, tiene que venir a la ciudad a trabajar casi por nada.

La estrategia no falló, el objetivo ¡tuvo éxito!, porque la política era bajar los precios eso está escrito en la ETPA aprobado por un grupo consultivo de París que es del Banco Mundial. Con precios bajos los obreros pueden vivir con menos plata en la ciudad, y las empresas pagan menos sueldos.

Es decir se han creado las condiciones, para que los capitalistas ganen mucha plata a costa del empobrecimiento de la gente, además de apoderarse de las tierras.

¿Por otro lado, que pasa con la capitalización?

Esta situación es un problema para el campesino. Con la privatización del petróleo, del gas, las empresas se están llevando 1500 millones de dólares que es plata del Estado, entonces no hay plata.

Queremos precio sostén

"Pero si la gente no puede comprar y por eso el precio de la papa está cayendo peor no habrá compradores", -nos han dicho-. Lo que queremos es que el gobierno compre. En los países

desarrollados como Estados Unidos, Japón y los europeos, subvencionan del 50% al 75% los costos de producción de los cultivos agrícolas. Por ejemplo, en Estados Unidos el año 2000, el gobierno subsidió con 28.000 millones de dólares la producción agrícola.

¿De donde debe sacar plata el Estado?

La plata de nuestro gas, el petróleo, se va del país; y nuestros precios bajan. ¿Qué podemos hacer?

De esos 1500 millones de dólares que se van, podemos hacer quedar una parte, si es que obligamos a que el gobierno ponga un impuesto a esa plata, y con esa plata recuperada se crea un Fondo de Emergencia y Empleo.

Con el Fondo de Emergencia, se compra los productos de los campesinos, igual como hacen en Estados Unidos, y el Empleo, porque con esos productos que compra el gobierno, se hace lo mismo que hace CARITAS, y esos productos se entreguen a los trabajadores, a cambio de trabajo, Alimentos por trabajo.



Las Transnacionales nuevamente al ataque

TRANSGÉNICOS: NUEVA ARMA DE COLONIZACIÓN

Unas 800 variedades de semillas de papa nativa, están amenazadas por la introducción de semillas "transgénicas". Las Empresas Transnacionales dicen que con estas semillas se solucionará el hambre del mundo. Igual cosa nos dijeron hace 30 años cuando nos metieron a la fuerza la "revolución verde". ¿Cuál fue el resultado?

El resultado es que se aumentó la producción, pero la riqueza quedó concentrada en pocas manos, aumentó la desnutrición infantil, la falta de tierras, se creó la dependencia hacia semillas extrañas, se incrementó el uso de fertilizantes químicos y pesticidas; multiplicando deudas y enfermando la tierra.

Actualmente los cultivos transgénicos que quieren meter a Bolivia, han sido rechazados por los mercados de Japón, Europa y Estados Unidos.

En Bolivia, gracias a las movilizaciones sociales de septiembre del 2000 se obligó al gobierno a la suspensión de experimentos con semillas transgénicas, que quiere experimentar la institución PROINPA a título de "innovaciones tecnológicas y combate a enfermedades de la papa", muchas de las cuales se introdujeron con la tecnología de la "revolución verde".

¿Por qué decimos no a los transgénicos?

1. Porque en Bolivia existen unas 800 variedades de semillas de papa y las tecnologías más adecuadas de producción son de las comunidades campesinas. Por tanto,

NO necesitamos semillas transgénicas.

2. Porque desconfiamos de las "transnacionales". Nos quieren meter semilla que sólo ellos pueden producir y vender para hacernos más dependientes de la "economía de mercado".
3. Porque no conocemos los riesgos que suponen estas semillas para la salud humana. En Estados Unidos se ha demostrado que hace desaparecer a insectos y mariposas benéficas.
4. Porque mienten cuando dicen que con las semillas transgénicas ya no utilizaríamos insecticidas. En Estados Unidos cientos de plantaciones con estas semillas ya necesitan el uso de químicos. "Los Tiempos", del 30 de marzo, denuncia a la "transnacional" Dupont, por pretender patentar semillas de maíz que son utilizadas por los campesinos y en las que ni siquiera ha invertido en investigación.
5. Porque las transnacionales, no quieren resolver el hambre en el mundo. Quieren enriquecerse más, aumentando la dependencia, la pobreza, el despojo a los campesinos de sus tierras.
6. Porque no podemos aceptar "regalos del diablo" que después nos harán sufrir. Ya conocemos lo que nos metieron con la "revolución verde". Y no es ético que algunos profesionales, se pongan al servicio de las "transnacionales", en vez de contribuir a potenciar la riqueza genética nacional.



Patronwan siminakuptin, wich'uqpacha



"kunan p'unchay hacienda sirvinanchis tukukapun". Luis Ramirez

Hacienda tiempos fregado karqa, Sanipaya, aswan jatun hacienda kasqa, 13 mil a 14 mil hectáreas, 300 compañeros pongueajepi llank'aqkuna karqanku.

Chay ukhupiqqa compañerospata ni uk chhikitan jallp'anku karqachu, patron paykunamanqa qusqa juch'uy jallp'itata llank'asqankumanta, kawsanankupaq jinalla, yuntayúq animalniyuqmanqa tunpitawan jatitunta jallp'itata quq kanku, jinapis chay jallp'amanta mana dueñochu karqanku, mañarisqa jinalla kaq, mayqin ratupis yuntan, animalnin wañurpaqtin qhichukapup kanku nin.

Chay parcela qusqanpitaq warmislla, wawaslla llank'aq kanku nin, qharitay tuta p'unchay haciendapi patronpaq llank'aq,

Karusta rinanku kaq nin yuntawan, animalwan, tufantin turnopi, obligado llank'aq kanku.

Patronpaq carganinta opaqa kanku caballo rantikusqankuwan Sanipayamanta Morochataman, Inquisiviman, Colquiriman, Oruruman, Cochabambaman.

Costalastataq warmis awaq kanku, toldos rantikusqankuwan patronpaq servillaqtaq kanku, tukuy ima rantikusqankuwan, yuntankuwanpis, llank'apullaqtaq kanku, mana yuntayúqkunaman pisi jallp'itallata quq nin, manataq chaysituwan kawsay atiqchu kanku.

Pongo runaqa sapa p'unchay alfa rathuspa, animalesman, wakaman, khuchiman qaraq, mana uywitayúq ñak'ariq kanku manchayta.

" Patronqa allquwan khanichiq "

Uq p'unchay mana riqtin, sinchita jasut'ichikuq kanku. Patronqa allquwan khanichiq, chayrayku mana ni uk p'unchayta samarispa llank'aq kasqanku. Patronwan siminakuptinku, mana chay grupituta wakichiptinku chay ratupacha chay runataqa wich'uq. Sanipayamanta achkhas ripusqanku, Yungasman, Vintillaman, Inquisivi ukhusman.

" Jilaqata chikutiyaq "

Patronpaqta mayordomusnin chikutiyaq kaq, jilaqatas nisqa, chay jilaq'atawan siminakuptinku, mana horonpaq chayaptin llank'ana pataman, jilaqata chikutiyaq chaytamanta patronman willaykuytawan patronwan sinchimanta siq'uchillaqtaq upayananku kama.

"Machu Fernandespaq wawasnin aswan saqras karqanku"

Ñawpaqtaqa runaspataqa pisi jallp'alla kasqa, kankuman kasqa, uk tawa, kimsa ayllu jinalla, nitaq Fernandeskunachu patrones

kasqanku. Sanipaya lugarpi uk pichqa patrones jina kasqanku, uk kasqa Cossio, chay Cossioqpataga suqta warmi wawasnin kasqa, chay suqta warmi wawakunataq herenciata t'aqanakusqanku, chay warmiwawakunaq qusasniatq kasqanku Yañez, Murillos, waq sutis ima, chaykunallataña riqsiyku, aswan jaqaymanqa manaña riqsiykuchu.



Chaykunaqa manachá jallp'amantaqa pagankumanchu karqa, imaynatachus ley kamachirqa chay tiempopi jina, por reversiónatq kay familia Fernandes, chay warmi wawakunamanta q'alata jallp'ata qhichuytawan tantaykuspa, uk jatun haciedallaman tukuchisqa.

Historiaman jinaqa, papasun comerciante karqa nin, comerciante kachkaqpataga, Sacanbaya mayumanta uk tapoduta rantikusqa, chay tapaduqa, qullqi puru kasqa, chayta vendespataga, pisimanta pisi rantispa jallp'ata jatunyachisqa.

Wawasnintaq kanku Raúl Fernandez, Ciro Fernandez, Luis Fernandez phisqa wawas, tawa qharis, iskay warmikuna ima, chaykuna kunankama kawsachkanku.

Machu Fernandez rescador karqa q'ala jallp'asmanta, chaymantatq wawasnin aswan qhipakama runasta aswan sinchimanta muchuchillankupuni. Machu Fernandesqa mana ancha runasta amulaqchu mana ancha maqaqchu nin, sumaqmanta llank'achiq, jinapis machu Fernandez wawasnin aswan saqras karqanku.

Hacienda tiempopiqa, puquykunataqa mana vendenakuy atiqchu kanku, ñak'aymanta kawsanankupaq alcansachiq kanku, sumaqmanta puquchiq kanku papata, sarata, trigota, cebada, Patronqa tukuy puquykunata, cosechaytawantaq vendemuq Orurupi, La pazpi, Colquiri, Inquisivi qhuyaspi, Morochata chiqapi qhuyas karqa, T'aqras, Santa Rosa.

Kikillantaq warmi wawakuna, viudas qhipakuqkuna, hacienda wasipi sapa p'unchay phuschkamuq, awamuq, wayk'umuq, khuchisman qaramuq kanku, wawasninkuta uywanankupaq, mana jallp'a kaqchu, chayrayku obligados sapa p'unchay sirvimuq kanku hacienda wasipi.

"kunan p'unchay hacienda sirvinanchis tukukapun" Kay hacienda chinkanapaqqa, noticia kaq, hacienda chinkanamanta, jinapis imaynata kay chhika runata atipasunmanri nispa, dirigentes puriy qallarisqanku, ajinapitaq uklata ley chayamusqa, Gualberto Villarroel presidente kachkaqtin, chaymanta pisiyapun hacienda llank'ana, suqta p'unchay ruwanamantaqa, kimsa p'unchayman kutipusqa, ajinapitaq uklata reforma agraria llusqimusqa, tantakuy ruwasqanku hacienda jallp'a ukhupi, pututuwan uk compañero chayasqa, " kunan p'unchay hacienda sirvinanchis tukukapun", kikinpitaga llank'ayninkuta sayachisqanku, chay wata q'ala cosechata, animales tukukapusqanku, nipi mana uqharisqachu.



Imágenes: Mario Vargas (Gensed)

Viene la muerte con el Plan Colombia

¿QUIEN DECIDIO MATARNOS?

Fumigaciones amenazan la vida de la amazonia. Las fumigaciones a las plantaciones de coca y anapola que forma parte del Plan Colombia, amenazan a más de 150.000 hectáreas de bosques de la amazonia y Orinoquia (la cuenca del Orinoco) compartidas por Brasil, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia y Venezuela. Los efectos negativos se expresan en una buena cantidad de "indígenas y campesinos enfermos, animales domésticos muertos, proyectos piscícolas perdidos, vegetación y bosques destruidos.

¿Que traerá el Plan Colombia?

En lo geográfico:

La zona de conflicto tiene un área de 3,5 millones de Km² de la región andino-amazónica, con 100 millones de habitantes, entre la Amazonia, Orinoquia, selvas del Chocó y golfo de Darién en los países fronterizos con Colombia. Se trata del pulmón del mundo, de la mayor reserva de agua dulce del planeta con incalculable riqueza biológica y variedad de culturas indígenas con conocimientos secretos que la humanidad no debería destruir.

En aspectos de seguridad:

Busca aumentar la presencia militar de EE.UU. en la región andina para controlar las convulsiones sociales consecuencia de las

políticas neoliberales. El 73% de los fondos de EE.UU. es militar y de seguridad con entrenamiento de 12.500 tropas, 500 asesores, 80 helicópteros y US\$(dólares) 60 millones para un sofisticado equipo tecnológico militar para hacer la guerra.

En lo económico:

EE.UU. ha dispuesto 1.300 millones de dólares para la lucha antidrogas: de la cual solo 272 millones es para el desarrollo alternativo, y el resto está destinado para operaciones militares.

En lo ecológico:

El Plan acentuará la política de fumigación química y la "guerra biológica" con el uso de hongos de efectos devastador. La erradicación forzosa, según la experiencia de los países andinos, ha llevado a la dispersión e internación de los cultivos hacia zonas alejadas, ampliando la frontera agrícola, vía el chaqueo de bosques, y el cultivo en las cabeceras de las micro-cuencas con efectos devastador en épocas de lluvia.

En lo social:

A parte de los muertos y heridos en el Putumayo y otras zonas, se estima que en sur de Colombia provocará no menos de 30 mil desplazados hacia las fronteras con el Ecuador y eventualmente el Perú. El

conflicto social se agravará para muchas personas (más de 1 millón en Colombia desde 1995) y se masacró más de 18 mil muertos solo en el año 2000.

En Bolivia los efectos sociales del Plan Colombia agravará la violencia y la pobreza, por el desvío de recursos públicos hacia actividades de seguridad.

Pero: ¿Quién toma decisiones en el Plan Colombia?

¿Los que ponemos la sangre y los muertos podremos decir o hacer algo?

Revista América Latina en Movimiento de Abril No. 331

Konoplic



FOTO: Presencia



Avión pulveriza bosques de la amazonia

FOTO: Presencia

México: Zapatistas rompen diálogo con el gobierno

Nuevamente en Pie de Lucha

Como parte de una lucha que dura más de 500 años. El EZLN declaró la guerra al gobierno de México el 1 de enero de 1994, día en que México pasaba a formar parte del Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos y Canadá (TLCNA).

Ante la presión el gobierno decidió iniciar diálogos con el EZLN entre los que destacan los "Acuerdos de San Andrés" que apuntan hacia la construcción de un Estado pluricultural que fortalezca la autonomía de sus gobiernos, la articulación de las comunidades locales, los derechos de los pueblos indios y a la preservación de sus culturas.



FOTO: Seminario Palto

los "Acuerdos de San Andrés" y lo presentó al Congreso de la Unión.

¿Hasta dónde se puede confiar en los gobiernos?

El 26 de abril del 2001, el Congreso de la Unión aprobó la Ley de Derechos y Cultura Indígenas. El 29 de abril, el EZLN anuncia su rechazo a esta reforma constitucional y dice:

1. La Reforma Constitucional no responde a las demandas de los pueblos indios de México.
2. Traiciona los acuerdos de San Andrés.
3. Impide el ejercicio de los derechos indígenas.
4. El presidente Vicente Fox simuló hacer suya la Ley COPOCA (Comisión de Concordia y Pacificación), mientras negociaba con el sector duro del Congreso una reforma constitucional distinta.
5. Los legisladores y el gobierno de Fox cierran las puertas al diálogo y la paz.

Por esto, El EZLN formalmente desconoce esta reforma constitucional sobre derechos y cultura indígena y suspende el contacto entre el gobierno de Fox,

(Revista América Latina en Movimiento Nos. 331, 332)

17 de abril, Día Internacional de La Lucha Campesina

¡No estamos solos! ...

Somos millones en el mundo luchando por nuestro territorio y nuestra dignidad. Cientos de Organizaciones de base, nos movilizamos el 17 de abril, fortalecer la lucha contra el neoliberalismo y plantear nuestras propuestas en diferentes países del mundo. Todos dijimos: No a la transnacionalización, no a la economía de mercado, no a la inhumanización de la vida y contra la producción libre de transgénicos y agrotóxicos.

El 17 de abril, que fue instituido por la "Vía Campesina", instancia que agrupa a las organizaciones del sector a nivel mundial, para conmemorar la masacre perpetrada en el año 96 contra luchadores sin tierra.

En el Brasil multitudinarias marchas contra la impunidad y por los derechos de las personas del campo, en Montreal (Canadá), 19 ataúdes cubiertos con banderas del Movimiento Sin Tierra de Brasil, fueron colocados frente a la sede de La Conferencia de Montreal, donde se realizaba una pre Cumbre de las Américas.

En Barcelona (España), protestas contra los cultivos transgénicos frente al edificio de la transnacional Novartis. En Jakarta (Indonesia) fue la Mortsanto el lugar de

convocatoria contra la imposición de los cultivos de algodón transgénico.

En Quebec (Canadá), la Coordinadora Latinoamericana de Organizaciones del Campo y la Vía Campesina, mostraron acciones de resistencia al ALCA, y en contra de los acuerdos de libre comercio y de los alimentos transgénicos, considerados nocivos tanto para la agricultura como para el consumo y el medio ambiente.

La marcha de los coccaleros en Bolivia; la exposición de productos orgánicos frente a un Mc Donald en Uruguay; los pedidos para la titulación de tierras en República Dominicana; la marcha por la vida en Nicaragua; cientos de acciones más, luchando contra el modelo mercantil, la globalización y la inhumanización de la vida.



FOTO: Presencia

Gobierno, con la misma música en los Yungas de La Paz



Dionicio Nuñez, Secretario Ejecutivo, del Consejo de Federaciones Campesinas de los Yungas COFECAY, dijo: "Los copañeros que producimos coca en las provincias de Nor Yungas, Sud Yungas, Inquisivi, Franz Tamayo, todo el Norte Paceño, estamos en una situación bien aflijida, porque el gobierno intenta convertir en zona de conflicto, similar a la del Chapare. Trata de implementar la misma estrategia en el Chapare, violencia, erradicación forzosa, desarrollo alternativo, sabiendo que esta estrategia no ha funcionado o no ha tenido resultados en el trópico de Cochabamba. Implementar esa estrategia en los Yungas va a significar votar a muchas familias a la calle, a las ciudades".

"Producimos para nada"

El dirigente Nuñez, también indicó: "El gobierno pretende erradicar 2000 hectáreas de coca, sabiendo que la coca es nuestra vida. Los otros productos que producimos, como el café y los cítricos u otros, prácticamente se hechan a perder por que el mercado no llega a cubrir ni los costos del traslado de productos, por ejemplo el café está en 100 y 120 bs. entonces no podemos sustituir los ingresos que nos dá los cocales cada tres meses. Además la coca que producimos va a los centros del acullicu al interior del país y el norte Argentino. Entonces no hay coca excedentaria. Por lo tanto no se justifica la erradicación".

"Hemos frenado la construcción del cuartel en Santa Ana de Huachi"

Dionicio Nuñez, continúa: "Cuando levantamos el bloqueo de caminos, hemos considerado que hasta ese momento no habíamos conseguido nada. Sabíamos que con este diálogo, no íbamos a conseguir tampoco nada, lo único que hemos conseguido en estas dos semanas de debate es justamente mostrar a la opinión pública, que nuestros planteamientos, como el cuestionamiento al 21000, la Ley de Capitalización, la Ley 1008, que sí son correctos".

También dijo: "Con las últimas movilizaciones hemos frenado la consolidación de la construcción de la base militar de Santa Ana de Huachi. Pero, hay dos cuarteles que están en Irupana, Coroico, Unduavi, que han sido incrementados sus efectivos. Están haciendo patrullajes mucho más intensos que en las ocasiones anteriores. La región de los Yungas está llena de agentes de policía civil que están recabando información sobre nuestras comunidades, los accesos de carreteras que tenemos, los medios de comunicación que escuchamos, la cantidad de coca existente en cada comunidad, además averiguando la filiación política de los dirigentes, de esa manera en el futuro implementar la militarización y la política de erradicación forzosa".

"Antes que suceda cualquier cosa vamos a tratar de agotar el diálogo por intermedio de la Defensoría del Pueblo, los Derechos Humanos y la propia iglesia católica. Que en el futuro no sea un nuevo chapare militarizado, castigado las familias campesinas y esto es cambiando la Ley 1008. Nosotros proponemos el cambio de varios artículos de la Ley 1008".

"Gobierno repite lo que le dice, la Embajada Norteamericana"

El dirigente de los Yungas de La Paz, sostuvo: "La marcha ha sufrido una intervención violenta, con detenciones etc. Posteriormente hemos estado en estas dos semanas de diálogo, donde se a discutido el análisis de la Ley 1008. Lo que hemos demostrado durante esos debates es justamente que el gobierno no tiene los argumentos suficientes como para sustentar la no modificación de la Ley, inclusive antes de sentarnos en la mesa de negociaciones de diálogo. El propio ministro Carvajal sostenía que la Ley 1008 está mal planteado. Posteriormente vino la embajada norteamericana, diciendo: Si el gobierno actual revisa o modifica la Ley 1008, los EE. UU. va a revisar su plan de cooperación económica al país. A partir de esto las autoridades de gobierno repiten mecánicamente de que no van a permitir la modificación de ni un solo punto en el régimen de la 1008".

"Desarrollo Alternativo cangrejo jina qhipaman suchusan"



Modesto Condori, ex-ejecutivo, Confederación Colonizadoresmanta, 23 de mayo 2001, nirqa: "Desarrollo Alternativo cangrejo jina qhipaman suchusan, gobierno propagandallata apayachan. Platanu 2 killaña k'alata jurak'apun mana kanchu venta. Chantá, chay empresario Miguel Zambrana "Banabol Olmus" platanu vendenata qichukapunku. Mana kanchu venta campesino tarpupaq."

Don Condori nillantaq: "Kallarqataq propaganda gobiernuqta "Rey de la pimienta" nisqa, pasaq p'unchayqunallapi urmapun. Platanupaq ñawpaqta unquy chayamurqa qhipanta piñapaq, citricokunapaq. Kunantaq pimientapaqñataq, uk paqarinpaq k'ala ruphasqa jina rikhurin, tukuychakapun phasmasqata jina".

"Chaymantataq compañerosqa IBTAchapareman willaq risqanku, IBTAchaparetaq rispa, khawamusqanku, nisqataq kayta ruphayuchiychis mana astawan contagianapaq. Chaymantataq comunarioqa kutichisqa qanquna mujsta apamunkichik, chaymanta kay unquy rikhurin ñawpaqta mana karqachu ajina unquy. Kay sindicato Esmeralda, Titicaca, Tres pozos ima chaykunapi chay pimienta kachkan chay unquy, chay pimienta puquchinapaq achkha qulqi inviertekun, uk 10.000 dólares jinachá", parlayninta ex-dirigente Modesto tukucharqa.



Tunupa Urqumanta

I Jinallapi Tunupaqa unquq rikhurişqa arii, unqusqa kasqa Qhalqatinpaq. Chanta tantakapusqanku, may k'achata kawsakuchkasqanku...ari.

Chaymantaqa, Q'usuñataq, manchayta chiqnikusqa Qhalqatinpaq, wañuchiyla mana wañuchisqachu.

Ajinapi, qhipamanga Tunupaqa wawitayua kasqa, lluqallitu kasqa wawitanqa, may munasqa wawitaqa nin.

Jina kachkaptin Q'usuñaga pachan parlapayasqa Tunupataqa, Qhalqatin llank'aq rinankama. Ajinallapi kay bandiduqa uyarikusqa, piru imaymana uyarichikusqa, payqa tukuy imata ruwasqa uyarichikunanpaq, yatisman imarisqa .

Chaytataq yachasqa Qhalqatinpaq, Q'usuñawan parlachhasqanta, fuera phiñanaykukusqanku Tunupawan, Qhalqatinwanqa.

tikrakusqai, waqaynintaq ch'uwa yaku lagunaman. Paykunataq Urqusman tikrakapusqanku.

Chayrayku, kunankama niku, Tunupaq lichinqa pachan suruchkan ninku, chay lichintataq tukuy mikhusqanchis kunankama. (Tunupaq lichinqa, wiñay mana tukukuq). Tunupaqa pachan K'acha sipas kachkan, chay chakinpi waqaynin kakuchkan uk mana ch'akiq laguna (Tahua sutiyuq) kachi pampapis pachan kakuchkan, manchay jatun, sayt'uman 200 kilómetros, anchumantaq 90 kilómetros, (kunankama Salar de Uyuni) Jinallataq ninku, mamanchik phuyu jap'iykusqa paqariyasqa, kunanqa paranqa nispa, aqnapuni kaqtintaq parallanpuni (mamanchikmanta riqsikunku Tunupa Urqutaqa)

Qhilaqatinpaq kikin wawa marq'aykusqa kachkan. Sut'isitu wawitan kachkan faldanpi. (Nuñu Urqu sutin) Qhalqatinpaq pachan qhawarimuchkan Tunupataqa, janaq ladumanta.

Q'usuñapis pachan qhawarimuchkan Tunupataqa muq'irikuspa, ñawpaqladumanta.

Qhalqatinwan, Q'usuñawantaq pachan chiqnikusqa qhawanakuchkanku, ni puni allinyankumanchu, nitaq tinkuy atinmanchu nin.

Ajina tukukun chay cuentitu.

Willarimusunkichik. Francisco Quisbert Salinas, Comunidad Calcha K, provincia Nor Lipez Departamento Potosí jap'iyanta.

Kay unay cuentituta, cuentariwaq abuelituy Gregorio Salinas, jaqay karu Lipez Jallp'akunamanta, maypichus achkha kachi puqun mikhunanchispaq, chaymanta.

Manaraq cuentachkaspa, nisqaykichik Tunupamanta rimayqa, tukuy layamantatiyan, wakin ninku qhari karqa, wakintaq warmi karqa nispa. Chayrayku, mana phiñakunankuchu tiyan pikunakanku jatuchis qhillqirikuna ninku, Qhari karqa Tunupaqa nispa, kikillantataq Tunupapi tiyakuqkunapis.

Tiyakuqkunaqa Qhalqatin urqu chakipi chaykunapapqa Tunupaqa "warmi kasqa", chayrayku willarisqaykichis kayjinamanta:

Unayqa, Tunupaqa manchay k'acha sipas kasqa. jatuchik yana simp'asniyuq, sumaq aqsuyuq, jatunkaraq warmi, k'acha uyitayuq. Ch'aska ñawi. Munakunapaq jinapuni...ari.

Chaypi, tiyakullasqankutaq iskay wapu waynakuna. Ukninpaqta sutin kasqa Qhalqatin, ukninpaqtataq Q'usuña.

Chay iskay waynakunaqa, maytapuni munakusqanku Tunupataqa, qhichunaku kasqa, ukpis, ukpis paywan tantakuyta munasqanku.

Parlachinkuchari, qhatiykachankuchari, jinachakaspamaymana uyarisqa Tunupaqa Qhalqatinpaq.

Jina kachkaptin, qhalqatinpaq wawata qhichusqa Tunupamantaqa, qhichuytawan wawataqa karuman, apakapusqa. Tunupaqa llakiymanta tuta p'unchay waqasqa wawanmantaqa ari, ñawin punkinankama, ñuñusninmantapis achkaha lichi surusqa, wawa mana ñuñuqtin.

Jinallapi, Tunupaq lechinqa chay jina achkhatapuni surusqa. Chay lechintaq iyuraq kachi pampaman



